

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 37 (1957)
Heft: 6

Register: Résultats financiers de la Chambre de commerce en 1956

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

RÉSULTATS FINANCIERS DE LA

RAPPORT DU TRÉSORIER

Nous avons l'honneur de soumettre les comptes de l'exercice 1956 à votre approbation.

Le compte d'exploitation se solde par un excédent de 2.675.739 francs.

Les recettes et les dépenses sont en augmentation :

Les premières en raison du relèvement du taux des cotisations en date du 1^{er} janvier 1956 et du fait que les frais remboursés aux services commerciaux ont atteint un montant plus élevé que précédemment.

Les secondes étant fonction du développement de notre activité.

De même que les années écoulées, les publications laissent également un excédent actif, les frais élevés de la *Revue* étant compensés par l'*Annuaire* et le *Bulletin Hebdomadaire*. Toutefois, cet excédent ne tient pas compte des frais généraux propres aux services d'information et il est loin de les couvrir.

Le compte de pertes et profits accuse un excédent de 2.677.680 francs, reporté aux fonds propres inscrits au bilan.

Nous tenons à remercier ici nos membres de leur fidèle appui, qui permet à notre Compagnie de poursuivre son utile mission.

Le trésorier.

RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Mesdames, Messieurs,

Vous avez bien voulu nous désigner pour vérifier les comptes de votre Compagnie; nous vous rendons compte ici de notre mission qui s'est attachée aux opérations de l'année 1956.

En annexe, nous donnons le bilan au 31 décembre 1956, le compte d'exploitation et celui de Profits et Pertes de l'exercice considéré, tels qu'ils ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration.

Nous nous sommes assurés de la concordance des chiffres portés sur ces documents avec les soldes des comptes du Grand Livre. Par quelques vérifications et sondages appropriés, nous avons confronté certains éléments d'actif disponible avec les relevés bancaires correspondants.

LE BILAN totalise à l'actif et au passif 31.077.502 francs et comprend notamment les postes suivants :

A l'actif :

| | |
|---|-----------------------|
| 1 ^o L'actif immobilisé qui était de 263.460 francs à fin 1955 s'élève à fin 1956 à | 431.585 fr. |
| par suite d'un relèvement du loyer payé d'avance pour 168.125 francs. | |
| 2 ^o L'actif réalisable passe de 4.339.903 francs à fin 1955 à | 4.760.400 » |
| au 31 décembre 1956; il comprend les comptes d'annonceurs et divers autres débiteurs, comme précédemment. | |
| 3 ^o Les valeurs disponibles atteignent à fin 1956 le total de | 25.885.517 » |
| réparti entre diverses banques, chèques postaux, caisses. Ce poste englobe également les fonds placés. | |
| Total de l'actif | <u>31.077.502 fr.</u> |

Au passif :

Nous relevons les rubriques ci-après :

| | |
|---|-----------------------|
| 1 ^o Les fonds propres pour | 9.930.281 fr. |
| se subdivisant ainsi : | |
| — Report des exercices précédents | 7.252.601 fr. |
| — Solde actif du compte d'exploitation de l'exercice 1956 | 2.677.680 » |
| Ensemble | <u>9.930.281 fr.</u> |
| 2 ^o Le passif exigible et les provisions, dont le détail est fourni en annexe I, s'élèvent au 31 décembre 1956 à | 13.889.206 » |
| 3 ^o Les comptes d'ordre figurent au bilan de fin 1956 pour | 7.258.015 » |
| et se détaillent comme indiqué en annexe. | |
| Total du passif | <u>31.077.502 fr.</u> |

L'EXPLOITATION de l'exercice 1956 est reflétée par les documents donnés en annexe dont nous extrayons les

chiffres ci-après :

| | |
|---|----------------------|
| Total des produits | 46.425.840 fr. |
| Total des charges | 43.750.101 » |
| Excédent des produits | 2.675.739 fr. |
| Profit sur exercices antérieurs | 1.941 » |
| Total (excédent viré à Fonds propres) | <u>2.677.680 fr.</u> |

Nous sommes à votre disposition pour vous fournir tout renseignement complémentaire que vous pourriez désirer sur les comptes de ce 39^e exercice et nous vous engageons, Mesdames, Messieurs, à approuver les comptes tels qu'ils ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration.

Les Commissaires aux Comptes.

CHAMBRE DE COMMERCE EN 1956

COMPTE D'EXPLOITATION

| Charges | Montant | Produits | Montant |
|--|-----------------------|---|-----------------------|
| FRAIS DE PERSONNEL | | Cotisations | 36.656.678 fr. |
| Appointements et indemnités | 24.170.408 fr. | Remboursement de frais des services commerciaux et produits divers | 5.863.450 » |
| Charges sociales | 5.393.805 » | Résultat sur publications | 1.905.712 » |
| FRAIS GÉNÉRAUX | | | |
| Fournitures de bureau, imprimés | 1.483.070 » | | |
| Affranchissements, téléphone, course | 2.737.557 » | | |
| Abonnements, bibliothèque | 314.954 » | | |
| Dépenses diverses | 851.629 » | | |
| Organisation en Suisse | 374.980 » | | |
| Foires et manifestations | 1.000.797 » | | |
| Frais de voyage et déplacements | 874.444 » | | |
| FRAIS POUR BIENS MEUBLES ET IMMEUBLES | | | |
| Loyer et charges | 2.238.839 » | | |
| Impôts et assurance incendie | 201.281 » | | |
| Mobilier et installations | 1.044.530 » | | |
| Chauffage, éclairage, entretien | 920.531 » | | |
| CHARGES EXCEPTIONNELLES | | | |
| | 2.143.276 » | | |
| | 43.750.101 fr. | | |
| Excédent de recettes | 2.675.739 » | | |
| Total | <u>46.425.840 fr.</u> | Total | <u>46.425.840 fr.</u> |

PERTES ET PROFITS

| Désignation | Montant |
|---|----------------------|
| Excédent de recettes | 2.675.739 fr. |
| Profit sur exercices antérieurs | 1.941 » |
| Excédent net de l'exercice 1956 | <u>2.677.680 fr.</u> |

BILAN

| Actif | Montant | Passif | Montant |
|---|-----------------------|--|-----------------------|
| I. IMMOBILISÉ | | I. FONDS PROPRES | |
| Dépôt de garantie | 35.960 fr. | Au 1 ^{er} janvier | 7.252.601 fr. |
| Loyer d'avance | 395.625 » | Plus excédent de l'exercice 1956 | 2.677.680 » |
| | | | <u>9.930.281 fr.</u> |
| II. RÉALISABLE | | II. EXIGIBLE ET PROVISIONS | |
| Annonces et débiteurs divers | 4.760.400 » | Créditeurs divers | 7.055.755 » |
| | | Provisions | 4.907.948 » |
| III. DISPONIBLE | | Fonds de secours du personnel | 1.242.601 » |
| Caisse, banque, titres, chèques postaux | 25.885.517 » | Encaissements contentieux dus | 682.902 » |
| | | III. COMPTES D'ORDRE | |
| Total de l'actif | <u>31.077.502 fr.</u> | Cotisations anticipées | 5.939.850 » |
| | | Publicité et abonnements | 887.491 » |
| | | Comptes d'ordre divers | 430.674 » |
| | | Total du passif | <u>31.077.502 fr.</u> |